

Księga Sędziów

Rozdział 7

7:1	G2532 CONJ Καὶ Kai	G3719 V-AAI-3S ὤρθρισεν orthrisen	— N-PRI Ιεροβααλ Ierobaal	G846 D-NSM [αὐτός [autos	G1510 V-PAI-3S ἐστὶν estin	G1066 N-PRI Γεδεων] Gedeon]	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NSM πᾶς pas	G3588 T-NSM ὁ ho		
	G2992 N-NSM λαὸς laos	G3588 T-NSM ὁ ho	G3326 PREP μετ’ met’	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G3924 V-AAI-3S παρενέβαλεν parenebalen	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν gen	— N-PRI Ἀρωεδ, Aroed,	
	G2532 CONJ καὶ kai	G3925 N-NSF παρεμβολή parembole	G3099 N-PRI Μαδιαμ Madiam	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Ἀμαληκ Amalek	G1510 V-IAI-3S ἦν en	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G575 PREP ἀπὸ apo	G1005 N-GSM βορρά borra	G575 PREP ἀπὸ apo	
	G3588 T-GSM τοῦ tu	G1015 N-GSM βουνουῦ bunu	G3588 T-GSM τοῦ tu	— N-PRI Ἀβωρ Abor	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	— N-DSF κοιλάδι. koiladi.	7:2	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	— N-NSM יהוה JHWH
	G4314 PREP πρὸς pros	G1066 N-PRI Γεδεων Gedeon	G4183 A-NSM Πολὺς Polys	G3588 T-NSM ὁ ho	G2992 N-NSM λαὸς laos	G3588 T-NSM ὁ ho	G3326 PREP μετὰ meta	G4771 P-GS σοῦ su	G5620 CONJ ὥστε hoste	G3165 ADV μὴ me	G3860 V-AAN παραδοῦναί paradunai
	G1473 P-AS με me	G3588 T-ASF τὴν ten	G3099 N-PRI Μαδιαμ Madiam	G1722 PREP ἐν en	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	G3379 ADV μήποτε mepote	G2744 V-AMS-3S καυχήσεται kauchesetai	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G1473 P-AS ἐμέ eme
	G3004 V-PAPNS λέγων legon	G3588 T-NSF Ἦ He	G5495 N-NSF χείρ cheir	G1473 P-GS μου mu	G4982 V-AAI-3S ἔσωσέν esosen	G1473 P-AS με. me.	7:3	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G2962 N-NSM κύριος kyrios	G4314 PREP πρὸς pros
	G846 D-ASM αὐτόν auton	G2980 V-AAD-2S Λάλησον Laleson	G1161 PRT δὴ de	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-APN τὰ ta	G3775 N-APN ὅτα ota	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2992 N-GSM λαοῦ lau	G3004 V-PAPNS λέγων legon	G5100 I-NSM Τίς Tis	
	G1169 A-NSM δειλὸς deilos	G2532 CONJ καὶ kai	G5399 V-PPPNS φοβούμενος; fobumenos;	G654 V-APD-3S ἀποστραφήτω. apostrafeto.	G2532 CONJ καὶ kai	— V-AAI-3P ἐξώρμησαν eksormesan	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GSN τοῦ tu	G3735 N-GSN ὄρους orus		
	G3588 T-GSM τοῦ tu	— N-PRI Γαλααδ Galaad	G2532 CONJ καὶ kai	G654 V-API-3P ἀπεστράφησαν apestrafesan	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2992 N-GSM λαοῦ lau	G1501 N-NUI εἴκοσι eikosi	G2532 CONJ καὶ kai	G1417 N-NUI δύο duo	
	G5505 N-NPF χιλιάδες, chiliades,	G2532 CONJ καὶ kai	G1176 N-NUI δέκα deka	G5505 N-NPF χιλιάδες chiliades	G5275 V-API-3P ὑπελείφθησαν. hypeleifthesan.	7:4	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	— N-NSM יהוה JHWH	G4314 PREP πρὸς pros	

G1066 N-PRI Γεδεων Gedeon	G2089 CONJ Ἐτι Eti	G3588 T-NSM ὁ ho	G2992 N-NSM λαὸς laos	G4183 A-NSM πολύς· polys;	G2609 V-AAD-2S κατάγαγε katagage	G846 D-APM αὐτοὺς autus	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASN τὸ to	G5204 N-ASN ὔδωρ, hydor,	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G2532 CONJ καὶ kai	G1381 V-FAI-1S δοκιμῶ dokimo	G846 D-APM αὐτοὺς autus	G4771 P-DS σοι soi	G1563 ADV ἐκεῖ· ekei;	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G3739 R-ASM ὄν hon	G1437 CONJ ἐάν ean	G2036 V-AAS-1S εἴπω eipo	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G4314 PREP πρὸς pros	G4771 P-AS σέ se	G3778 D-NSM Οὗτος HUtos	G4198 V-FMI-3S πορεύσεται poreusetai	G3326 PREP μετὰ meta	G4771 P-GS σου, su,	G846 D-NSM αὐτὸς autos	G4198 V-FMI-3S πορεύσεται poreusetai	G3326 PREP μετὰ meta	G4771 P-GS σου· su;	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G2532 CONJ καὶ kai	G3739 R-ASM ὄν hon	G1437 CONJ ἐάν ean	G2036 V-AAS-1S εἴπω eipo	G4771 P-DS σοι soi	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3364 ADV οὐ u	G4198 V-FMI-3S πορεύσεται poreusetai	G3326 PREP μετὰ meta	G4771 P-GS σου, su,	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G846 D-NSM αὐτὸς autos	G3364 ADV οὐ u	G4198 V-FMI-3S πορεύσεται poreusetai	G3326 PREP μετὰ meta	G4771 P-GS σου. su.	7:5	G2532 CONJ καὶ kai	G2601 V-AAI-3S κατεβίβασεν katebibasen	G3588 T-ASM τὸν ton	G2992 N-ASM λαὸν laon	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASN τὸ to	G5204 N-ASN ὔδωρ· hydor;	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	— N-NSM יהוה JHWH	G4314 PREP πρὸς pros	G1066 N-PRI Γεδεων Gedeon	G3956 A-NSM Πᾶς, Pas,	G3739 R-NSM ὃς hos	G302 PRT ἂν an
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— V-AAS-3S λάβη lapse	G3588 T-DSF τῇ te	G1100 N-DSF γλώσση glosse	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSN τοῦ tu	G5204 N-GSN ὔδατος, hydatos,	G3739 CONJ ὥς hos	G1437 CONJ ἐάν ean	— V-AAS-3S λάβη lapse	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-NSM ὁ ho	G2965 N-NSM κύων, kyon,	G2476 V-FAI-3S στήσεις steseis	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G2596 PREP κατὰ kata	G3441 A-APF μόνας, monas,	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NSM πᾶς, pas,	G3739 R-NSM ὃς hos	G302 PRT ἂν an	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2578 V-AAS-3S κάμψη kampse	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APN τὰ ta	G1119 N-APN γόνατα gonata	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-GSN τοῦ tu	G4095 V-AAN πιεῖν, piein,	G3179 V-FAI-3S μεταστήσεις metasteseis	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G2596 PREP καθ’ kath’	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1438 D-ASM αὐτόν. hauton.	7:6	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G3956 A-NSM πᾶς pas	G3588 T-NSM ὁ ho	G706 N-NSM ἀριθμὸς arithmos	G3588 T-GPM τῶν ton	— V-AAPGP λαψάντων lapsanton	G1722 PREP ἐν en	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-DSF τῇ te	G1100 N-DSF γλώσση glosse	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G5145 A-NPM τριακόσιοι triakosioi	G435 N-NPM ἄνδρες, andres,	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NSM πᾶς pas	G3588 T-NSM ὁ ho	G1954 A-NSM ἐπίλοιπος epiloipos	G3588 T-GSM τοῦ tu	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2992 N-GSM λαοῦ lau	G2578 V-AAI-3P ἐκαμψαν ekampsan	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APN τὰ ta	G1119 N-APN γόνατα gonata	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3588 T-GSN τοῦ tu	G4095 V-AAN πιεῖν piein	G5204 N-ASN ὔδωρ. hydor.	7:7	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	— N-NSM יהוה JHWH	G4314 PREP πρὸς pros	G1066 N-PRI Γεδεων Gedeon	G1722 PREP ἐν En	G3588 T-DPM τοῖς tois	G5145 A-DPM τριακοσίοις triakosiois	G435 N-DPM ἀνδράσιν andrasin	G3588 T-DPM τοῖς tois	— V-AAPDP λάσασιν lapsasin
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4982 V-FAI-1S σώσω soso	G4771 P-AP ὑμᾶς hymas	G2532 CONJ καὶ kai	G3860 V-FAI-1S παραδώσω paradoso	G3588 T-ASF τήν ten	G3099 N-PRI Μαδιαμ Madiam	G1722 PREP ἐν en	G5495 N-DSF χειρί cheiri	G4771 P-GS σου, su,	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3956 A-NSM πᾶς pas	G3588 T-NSM ὁ ho	G2992 N-NSM λαὸς laos	— V-PAD-3S ἀποτρεχέτω apotrecheto	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	G5117 N-ASM τόπον topon	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2983 V-AAI-3P ἔλαβον elabon	G3588 T-ASM τὸν ton	G1979 N-ASM ἐπισιτισμὸν episitismon	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2992 N-GSM λαοῦ lau	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-APF τὰς tas	— N-APF κερατίνας keratinas	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-ASM πάντα panta	G435 N-ASM ἄνδρα andra	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1821 V-AAI-3S ἐξαπέστειλεν eksapesteilen	G435 N-ASM ἄνδρα andra	G1519 PREP εἰς eis
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-ASN τὸ to	G4638 N-ASN σκίνωμα skenoma	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3588 T-GPM τῶν ton	G1161 PRT δὲ de	G5145 A-GPM τριακοσίων triakosion	G435 N-GPM ἀνδρῶν andron	G2902 V-AAI-3S ἐκράτησεν. ekratesen.	G3588 T-NSF ἢ he	G1161 PRT δὲ de
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3925 N-NSF παρεμβολή parembole	G3099 N-PRI Μαδιαμ Madiam	G1510 V-IAI-3S ἦν en	— ADV ὑποκάτωθεν hypokatotheren	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	— N-DSF κοιλάδι. koiladi.	7:9	G2532 CONJ Καὶ Kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1096 V-API-3S ἐγενήθη egenethe	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G3571 N-DSF νυκτὶ nykti	G1565 D-DSF ἐκεῖνη ekeine	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-ASM αὐτὸν auton	— N-NSM יהוה JHWH
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G450 V-AAD-2S Ἀνάστα Anasta	G2597 V-AAD-2S κατάβηθι katabethi	G3588 T-ASN τὸ to	G5034 N-ASN τάχος tachos	G1782 ADV ἐντεῦθεν enteuthen	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τήν ten	G3925 N-ASF παρεμβολήν, parembolen,	G3754 CONJ ὅτι hoti	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3860 V-AAI-1S παρέδωκα paredoka	G846 D-ASF αὐτήν auten	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	G4771 P-GS σου· su;	7:10	G1487 CONJ εἰ ei	G1161 PRT δὲ de	G5399 V-PPS-2S φοβῇ fobe
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2597 V-AAN καταβῆναι, katabenai,	G2597 V-AAD-2S κατάβηθι katabethi	G4771 P-NS σὺ sy	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Φαρα Fara	G3588 T-NSN τὸ to	G3808 N-NSN παιδάριον paidarion	G4771 P-GS σου su	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τήν ten
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3925 N-ASF παρεμβολήν parembolen	7:11	G2532 CONJ καὶ kai	G191 V-FMI-2S ἀκούσῃ, akuse,	G5100 I-ASN τί ti	G2980 V-PAI-3P λαλοῦσιν· lalusin;	G2532 CONJ καὶ kai	G3326 PREP μετὰ meta	G3778 D-APN ταῦτα tauta	G2480 V-FAI-3P ἰσχύσουσιν ischysusin
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G3588 T-NPF αἱ hai	G5495 N-NPF χεῖρές cheires	G4771 P-GS σου, su,	G2532 CONJ καὶ kai	G2597 V-FMI-2S καταβήση katabese	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G3925 N-DSF παρεμβολῇ. parembole.	G2532 CONJ καὶ kai	G2597 V-AAI-3S κατέβη katebe	
G846 D-NSM αὐτός autos	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Φαρα Fara	G3588 T-NSN τὸ to	G3808 N-NSN παιδάριον paidarion	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1519 PREP εἰς eis	G3313 N-ASN μέρος meros	G3588 T-GPM τῶν ton	G4004 N-NUI πεντήκοντα pentekonta	
G3588 T-GPM τῶν ton	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G3925 N-DSF παρεμβολῇ. parembole.	7:12	G2532 CONJ καὶ kai	G3099 N-PRI Μαδιαμ Madiam	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Αμαληκ Amalek	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NPM πάντες pantes
G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G395 N-GPF ἀνατολῶν anatolon	G3924 V-IAI-3P παρεμβεβλήκεισαν parembeblekeisan	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	– N-DSF κοιλάδι koiladi	G3739 CONJ ὥς hos	G200 N-NSF ἀκρις akris	G1519 PREP εἰς eis	
G4128 N-ASN πλήθος, plethos,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DPF ταῖς tais	G2574 N-DPF καμήλοις kamelois	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-IAI-3S ἦν en	G706 N-NSM ἀριθμός, arithmos,	G235 CONJ ἀλλ’ all’	G1510 V-IAI-3P ἦσαν esan	
G3746 ADV ὥσπερ hosper	G3588 T-NSF ἡ he	G285 N-NSF ἄμμος ammos	G3588 T-NSF ἡ he	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASN τὸ to	G5491 N-ASN χεῖλος cheilos	G3588 T-GSF τῆς tes	G2281 N-GSF θαλάσσης thalasses	G1519 PREP εἰς eis	G4128 N-ASN πλήθος. plethos.
7:13	G2532 CONJ καὶ kai	G1525 V-AAI-3S εἰσῆλθεν eiselthen	G1066 N-PRI Γεδεων, Gedeon,	G2532 CONJ καὶ kai	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G1834 V-IMI-3S ἐξεγεῖτο eksegeito	G3588 T-DSM τῷ to	G4139 ADV πλησίον plesion	
G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-ASN τὸ to	G1798 N-ASN ἐνύπνιον enypnion	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G2400 INJ Ἰδοὺ Idu	G3588 T-ASN τὸ to	G1798 N-ASN ἐνύπνιον, enypnion,	G3739 R-ASN ὁ ho	G1797 V-API-1S ἦνυπνιάσθην, enypniasthen,	
G2532 CONJ καὶ kai	G2400 INJ ἰδοὺ idu	– N-NSF μαγίς magis	G740 N-GSM ἄρτου artu	G2916 A-GSM κριθίνου krithinu	G2947 V-PMPNS κυλιομένη kyliomene	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G3925 N-DSF παρεμβολῇ parembole	G3099 N-PRI Μαδιαμ Madiam	
G2532 CONJ καὶ kai	G2064 V-AAI-3S ἦλθεν elthen	G2193 PREP ἕως heos	G3588 T-GSF τῆς tes	G4633 N-GSF σκηνῆς skenes	G3099 N-PRI Μαδιαμ Madiam	G2532 CONJ καὶ kai	G3960 V-AAI-3S ἐπάταξεν epataksen	G846 D-ASF αὐτήν auten	G2532 CONJ καὶ kai	
G2690 V-AAI-3S κατέστρεψεν katestrepsen	G846 D-ASF αὐτήν, auten,	G2532 CONJ καὶ kai	G4098 V-AAI-3S ἔπεσεν epesen	G3588 T-NSF ἡ he	G4633 N-NSF σκηνή. skene.	7:14	G2532 CONJ καὶ kai	G611 V-API-3S ἀπεκρίθη apekrithe	G3588 T-NSM ὁ ho	
G4139 ADV πλησίον plesion	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3364 ADV Οὐκ Uk	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G3778 D-NSF αὕτη haute	G235 CONJ ἀλλ’ all’	G2228 CONJ ἡ e	G4501 N-NSF ῥομφαία romfaia	
G1066 N-PRI Γεδεων Gedeon	G5207 N-GSM υἱοῦ hyiu	– N-PRI Ἰωας Ioas	G435 N-GSM ἀνδρὸς andros	G2474 N-PRI Ἰσραηλ· Israel;	G3860 V-AAI-3S παρέδωκεν paredoken	G2962 N-NSM κύριος kyrios	G1722 PREP ἐν en	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	

G3588 T-ASF τήν ten	G3099 N-PRI Μαδιαμ Madiam	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-ASF πᾶσαν pasan	G3588 T-ASF τήν ten	G3925 N-ASF παρεμβολήν. parembolen.	7:15	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G3739 CONJ ὥς hos	
G191 V-AAI-3S ἤκουσεν ekusen	G1066 N-PRI Γεδεων Gedeon	G3588 T-ASF τήν ten	G1335 N-ASF διήγησιν diegesin	G3588 T-GSN τοῦ tu	G1798 N-GSN ἐνυπνίου enyprniu	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τήν ten	– N-ASF σύγκρισιν synkrisin	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	
G2532 CONJ καὶ kai	G4352 V-AAI-3S προσεκύνησεν prosekynesen	G2962 N-ASM κύριον kyrion	G2532 CONJ καὶ kai	G1994 V-AAI-3S ἐπέστρεψεν epestrepsen	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τήν ten	G3925 N-ASF παρεμβολήν parembolen	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G2532 CONJ καὶ kai	
G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G450 V-AAD-2P Ἀνάστητε, Anastete,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3860 V-AAI-3S παρέδωκεν paredoken	– N-NSM יהוה JHWH	G1722 PREP ἐν en	G5495 N-DPF χερσὶν chersin	G4771 P-GP ὕμῶν hymon	G3588 T-ASF τήν ten	G3925 N-ASF παρεμβολήν parembolen	
G3099 N-PRI Μαδιαμ. Madiam.	7:16	G2532 CONJ καὶ kai	G1244 V-AAI-3S διεἶλεν dieilen	G3588 T-APM τοὺς tus	G5145 A-APM τριακοσίους triakosius	G435 N-APM ἄνδρας andras	G5140 A-APF τρεῖς treis	G746 N-APF ἀρχὰς archas	G2532 CONJ καὶ kai	
G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken	– N-APF κερατίνας keratinas	G1722 PREP ἐν en	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	G3956 A-GPM πάντων panton	G2532 CONJ καὶ kai	G5201 N-APF ὕδριας hydrias	G2756 A-APF κενὰς kenas	G2532 CONJ καὶ kai	G2985 N-APF λαμπάδας lampadas	
G1722 PREP ἐν en	G3319 A-DSN μέσῳ meso	G3588 T-GPF τῶν ton	G5201 N-GPF ὕδριων hydrion	7:17	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-APM αὐτοῦς autus	G575 PREP Ἀπ’ Ap’	G1473 P-GS ἐμοῦ emu
G3708 V-FMI-2P ὀψεσθε orpsesthe	G2532 CONJ καὶ kai	G3778 ADV οὕτως hutos	G4160 V-FAI-2P ποιήσετε· poiesete;	G2532 CONJ καὶ kai	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G1473 P-NS ἐγὼ ego	G1531 V-PMI-1S εἰσπορεύομαι eisporeuomai	G1722 PREP ἐν en	G3319 A-DSN μέσῳ meso	
G3588 T-GSF τῆς tes	G3925 N-GSF παρεμβολῆς, paremboles,	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G3739 CONJ ὥς hos	G1437 CONJ ἐὰν ean	G4160 V-AAS-1S ποιήσω, poieso,	G3778 ADV οὕτως hutos	G4160 V-FAI-2P ποιήσετε· poiesete;	7:18	
G2532 CONJ καὶ kai	G4537 V-FAI-1S σαλπιδ salpio	G3588 T-DSF τῇ te	– N-DSF κερατίνη keratine	G1473 P-NS ἐγὼ ego	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NPM πάντες pantes	G3588 T-NPM οἱ hoi	G3326 PREP μετ’ met’	G1473 P-GS ἐμοῦ, emu,	G2532 CONJ καὶ kai
G4537 V-FAI-2P σαλπιεῖτε salpieite	G3588 T-DPF ταῖς tais	– N-DPF κερατίναις keratinais	G2532 CONJ καὶ kai	G4771 P-NP ὕμεῖς hymeis	G2945 N-DSM κύκλω kyklo	G3588 T-GSF τῆς tes	G3925 N-GSF παρεμβολῆς paremboles	G2532 CONJ καὶ kai	G2046 V-FAI-2P ἐρεῖτε ereite	
G3588 T-DSM Τῷ To	– N-DSM יהוה JHWH	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSM τῷ to	G1066 N-PRI Γεδεων. Gedeon.	7:19	G2532 CONJ καὶ kai	G1525 V-AAI-3S εἰσηλθεν eiselthen	G1066 N-PRI Γεδεων Gedeon	G2532 CONJ καὶ kai	G1540 N-NUI ἐκατὸν hekaton

G435 N-NPM ἄνδρες andres	G3326 PREP μετ' met'	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1722 PREP ἐν en	G3313 N-DSN μέρει merai	G3588 T-GSF τῆς tes	G3925 N-GSF παρεμβολῆς paremboles	G757 V-PMPGS ἀρχομένης archomenes	G3588 T-GSF τῆς tes	G5438 N-GSF φυλακῆς fylakes	
G3588 T-GSF τῆς tes	G3322 V-PAPGS μεσοῦσης· mesuses;	G4133 ADV πλήν plen	G1454 N-DSF ἐγέρσει egersei	G1453 V-IAI-3S ἡγειρεν egeiren	G3588 T-APM τοὺς tus	G5442 V-PAPAP φυλάσσοντας, fylassontas,	G2532 CONJ καὶ kai	G4537 V-AAI-3P ἐσάλπισαν esalpisan	G3588 T-DPF ταῖς tais	
— N-DPF κερατίναις keratinais	G2532 CONJ καὶ kai	G1621 V-AAI-3P ἐξετίναξαν eksetinaksan	G3588 T-APF τάς tas	G5201 N-APF ὕδριας hydrias	G3588 T-APF τάς tas	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	G5495 N-DPF χερσὶν chersin	G846 D-GPM αὐτῶν. auton.	7:20
G2532 CONJ καὶ kai	G4537 V-AAI-3P ἐσάλπισαν esalpisan	G3588 T-NPF αἱ hai	G5140 A-NPF τρεῖς treis	G746 N-NPF ἀρχαί archai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	— N-DPF κερατίναις keratinais	G2532 CONJ καὶ kai	G4937 V-AAI-3P συνέτριψαν synetripsan	
G3588 T-APF τάς tas	G5201 N-APF ὕδριας hydrias	G2532 CONJ καὶ kai	G2983 V-AMI-3P ἐλάβοντο elabonto	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	G3588 T-DSF τῇ te	G710 A-DSF ἀριστερᾷ aristera	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3588 T-GPF τῶν ton
G2985 N-GPF λαμπάδων, lampadon,	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	G3588 T-DSF τῇ te	G1188 A-DSF δεξιᾷ deksia	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3588 T-NPF αἱ hai	— N-NPF κερατίναι keratinai	G3588 T-GSN τοῦ tu
G4537 V-PAN σαλπίζειν, salpidzein,	G2532 CONJ καὶ kai	G349 V-AAI-3P ἀνέκραξαν anekraksan	G4501 N-NSF Ῥομφαία Romfaia	G3588 T-DSM τῷ to	— N-DSM יהוה JHWH	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSM τῷ to	G1066 N-PRI Γεδεων. Gedeon.	7:21	
G2532 CONJ καὶ kai	G2476 V-AAI-3P ἔστησαν estesan	G1538 A-NSM ἕκαστος hekastos	G2596 PREP καθ' kath'	G1438 D-ASM ἐαυτὸν heauton	G2945 N-DSM κύκλω kyklo	G3588 T-GSF τῆς tes	G3925 N-GSF παρεμβολῆς, paremboles,	G2532 CONJ καὶ kai	G5143 V-AAI-3P ἔδραμον edramon	
G3956 A-NSF πᾶσα pasa	G3588 T-NSF ἡ he	G3925 N-NSF παρεμβολὴ parembole	G2532 CONJ καὶ kai	G4591 V-AAI-3P ἐσήμαναν esemanan	G2532 CONJ καὶ kai	G5343 V-AAI-3P ἔφυγον. efygon.	7:22	G2532 CONJ καὶ kai	G4537 V-AAI-3P ἐσάλπισαν esalpisan	
G3588 T-NPF αἱ hai	G5145 A-NPF τριακόσiai triakosiai	— N-NPF κερατίνai, keratinai,	G2532 CONJ καὶ kai	G5087 V-ANI-3S ἔθετο etheto	— N-NSM יהוה JHWH	G3162 N-ASF μάχαιραν machairan	G435 N-GSM ἀνδρὸς andros	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	
G4139 ADV πλησίον plesion	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3650 A-DSF ὅλη hole	G3588 T-DSF τῇ te	G3925 N-DSF παρεμβολῇ, parembole,	G2532 CONJ καὶ kai	G5343 V-AAI-3S ἔφυγεν efygen	G3588 T-NSF ἡ he	
G3925 N-NSF παρεμβολὴ parembole	G2193 PREP ἕως heos	G3588 T-GSF τῆς tes	— N-PRI Βαιθασεττα Baithasetta	G2532 CONJ καὶ kai	G4863 V-RMPNS συνηγμένη synegmene	G2193 PREP ἕως heos	G5491 N-GSN χείλους cheilus	— N-PRI Αβελμεουλα Abelmeula	G2532 CONJ καὶ kai	

G1909 PREP ἐπὶ epi	– N-PRI Ταβαθ. Tabath.	7:23	G2532 CONJ καὶ kai	G994 V-AAI-3S ἐβόησεν eboesen	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1537 PREP ἐκ ek	G3508 N-PRI Νεφθαλιμ Nefthalim	G2532 CONJ καὶ kai	G1537 PREP ἐξ eks
G768 N-PRI Ἀσερ Aser	G2532 CONJ καὶ kai	G1537 PREP ἐκ ek	G3956 A-GSM παντὸς pantos	G3128 N-PRI Μανασση Manasse	G2532 CONJ καὶ kai	G2614 V-AAI-3P κατεδίωξαν katedioksan	G3694 PREP ὀπίσω opiso	G3099 N-PRI Μαδιαμ. Madiam.	7:24	G2532 CONJ Καὶ Kai
G32 N-APM ἁγγέλους angelus	G1821 V-AAI-3S ἐξαπέστειλεν eksapesteilen	G1066 N-PRI Γεδεων Gedeon	G1722 PREP ἐν en	G3956 A-DSN παντὶ panti	G3725 N-DSN ὀρίῳ horio	G2187 N-PRI Εφραιμ Efraim	G3004 V-PAPNS λέγων legon	G2597 V-AAD-2P Κατάβητε Katabete	G1519 PREP εἰς eis	
G4877 N-ASF συνάντησιν synantesin	G3099 N-PRI Μαδιαμ Madiam	G2532 CONJ καὶ kai	G2638 V-AAD-2P καταλάβετε katalabete	G1438 D-DPM ἐαυτοῖς heautois	G3588 T-ASN τὸ to	G5204 N-ASN ὔδωρ hydor	G2193 PREP ἕως heos	– N-PRI Βαιθβηρα Baithbera	G2532 CONJ καὶ kai	
G3588 T-ASM τὸν ton	G2446 N-ASM Ἰορδάνην· Iordanen;	G2532 CONJ καὶ kai	G994 V-AAI-3S ἐβόησεν eboesen	G3956 A-NSM πᾶς pas	G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G2187 N-PRI Εφραιμ Efraim	G2532 CONJ καὶ kai	– V-AMI-3P προκατελάβοντο prokatelabonto		
G3588 T-ASN τὸ to	G5204 N-ASN ὔδωρ hydor	G2193 PREP ἕως heos	– N-PRI Βαιθβηρα Baithbera	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	G2446 N-ASM Ἰορδάνην. Iordanen.	7:25	G2532 CONJ καὶ kai	G4815 V-AAI-3P συνέλαβον synelabon	
G3588 T-APM τούς tus	G1417 N-NUI δύο duo	G758 N-APM ἄρχοντας archontas	G3099 N-PRI Μαδιαμ, Madiam,	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-PRI Ὠρηβ Oreb	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-PRI Ζηβ, Zeb,	G2532 CONJ καὶ kai	
G615 V-AAI-3P ἀπέκτειναν apekteinan	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-PRI Ὠρηβ Oreb	G1722 PREP ἐν en	– N-PRI Σουριν Surin	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-PRI Ζηβ Zeb	G615 V-AAI-3P ἀπέκτειναν apekteinan	G1722 PREP ἐν en	
– N-PRI Ἰακεφζηβ Iakefdzeb	G2532 CONJ καὶ kai	G2614 V-AAI-3P κατεδίωξαν katedioksan	G3099 N-PRI Μαδιαμ· Madiam;	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	G2776 N-ASF κεφαλὴν kefalen	– N-PRI Ὠρηβ Oreb	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Ζηβ Zeb	
G5342 V-AAI-3P ἤνεγκαν enenkan	G4314 PREP πρὸς pros	G1066 N-PRI Γεδεων Gedeon	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSN τοῦ tu	G4008 PREP πέραν peran	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2446 N-GSM Ἰορδάνου. Iordanu.			

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).